

International Standard Norme internationale



5681

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Equipment for crop protection — Vocabulary

First edition — 1981-05-01

Matériel de traitement agropharmaceutique — Vocabulaire

Première édition — 1981-05-01

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 5681:1981

UDC/CDU 632.98 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 5681-1981 (E/F)

Descriptors : agricultural machinery, phytopharmaceutical products, vocabulary / **Descripteurs** : machine agricole, produit phytopharmaceutique, vocabulaire.

Price based on 20 pages/Prix basé sur 20 pages

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 5681 was developed by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, and was circulated to the member bodies in February 1980.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	Egypt, Arab Rep. of	Romania
Austria	Finland	South Africa, Rep. of
Belgium	France	Spain
Brazil	Germany, F. R.	Switzerland
Bulgaria	India	Turkey
Canada	Italy	United Kingdom
China	Korea, Dem. P. Rep. of	USA
Czechoslovakia	New Zealand	USSR
Denmark	Portugal	

No member body expressed disapproval of the document.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 5681 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, et a été soumise aux comités membres en février 1980.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Corée, Rép. dém. p. de	Portugal
Allemagne, R. F.	Danemark	Roumanie
Australie	Égypte, Rép. arabe d'	Royaume-Uni
Autriche	Espagne	Suisse
Belgique	Finlande	Tchécoslovaquie
Brésil	France	Turquie
Bulgarie	Inde	URSS
Canada	Italie	USA
Chine	Nouvelle-Zélande	

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 5681:1981

Equipment for crop protection — Vocabulary

Scope and field of application

This International Standard defines terms used in relation to equipment for crop protection.

NOTE — In addition to terms given in two official ISO languages (English and French), this International Standard gives the equivalent terms in the German language in the annex; these have been included at the request of ISO Technical Committee ISO/TC 23 and are published under the responsibility of the member body for Germany, F.R. (DIN). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

Terms and definitions

1 spraying : Division and emission into the air of a liquid or a spray mixture in the form of droplets.

NOTE — The term "atomization" incorrectly used to qualify many types of spraying should be formally rejected.

2 centrifugal spraying : Spraying obtained by the use of centrifugal force imparted to the liquid by mechanical rotational energy, for example, spinning disc.

3 hydraulic pressure spraying : Spraying obtained by using only the hydraulic energy of the liquid.

4 pneumatic spraying : Spraying obtained by the action of a flow of gas.

5 thermal spraying : Production of droplets either partly or wholly by thermal energy.

6 air-assisted centrifugal sprayer : Centrifugal spraying appliance using air assistance to convey the droplets.

7 centrifugal sprayer non air-assisted : Appliance using one or more centrifugal energy nozzles for spraying. The conveyance of droplets is effected without air assistance.

8 pneumatic sprayer : Appliance with one or more pneumatic energy nozzles.

Matériel de traitement agropharmaceutique — Vocabulaire

Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale définit les termes se rapportant au matériel de traitement agropharmaceutique.

NOTE — En supplément aux termes donnés dans deux des langues officielles de l'ISO (anglais et français), la présente Norme internationale donne en annexe les termes équivalents en langue allemande; ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 23 et sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne, R.F. (DIN). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes et définitions ISO.

Termes et définitions

1 pulvérisation : Division et émission dans l'air d'une bouillie ou de tout autre liquide sous forme de gouttelettes.

NOTE — Le terme «atomisation», terme impropre usité pour qualifier de nombreux types de pulvérisation, est à rejeter formellement.

2 pulvérisation centrifuge : Pulvérisation obtenue par fragmentation du liquide sous l'action de la force centrifuge d'un mécanisme en rotation, par exemple un disque rotatif.

3 pulvérisation à pression de liquide : Pulvérisation obtenue par la seule utilisation, au niveau de la buse, de l'énergie du liquide débité.

4 pulvérisation pneumatique : Pulvérisation obtenue par l'action d'un flux de gaz.

5 pulvérisation thermique : Pulvérisation sous forme de gouttelettes, obtenue en tout ou partie par un apport d'énergie thermique.

6 pulvérisateur centrifuge à jet porté : Appareil de traitement réalisant la pulvérisation centrifuge, le transport des gouttes s'effectuant dans un courant gazeux.

7 pulvérisateur centrifuge à jet projeté : Appareil de traitement possédant un ou plusieurs orifices de pulvérisation centrifuge. Le transport des gouttes s'effectue sans fluide auxiliaire.

8 pulvérisateur pneumatique : Appareil de traitement possédant une ou plusieurs tuyères de pulvérisation pneumatique.

9 air-assisted hydraulic pressure sprayer : Hydraulic pressure-spraying appliance using air flow to assist the conveyance of the droplets.

10 hydraulic pressure sprayer : Appliance using one or more hydraulic energy nozzles for spraying. The conveyance of droplets is effected without air assistance.

11 compression sprayer : Hydraulic pressure sprayer in which the liquid pressure is obtained by means of a previously compressed gas.

12 thermal sprayer : Thermal spraying appliance.

13 volumetric pump : Pump in which the flow of the liquid is achieved by means of the positive displacement of the liquid by, for example, a piston, diaphragm, gears or vanes.

14 gear pump : Volumetric pump which achieves the flow of the liquid by gears.

15 diaphragm pump : Volumetric pump in which the flow of the liquid is achieved by the deformation of a diaphragm.

16 vanes pump : Volumetric pump in which the flow of the liquid is achieved by the change in volume between vanes carried by a rotor and in contact with an eccentric stator.

17 peristaltic pump : Volumetric pump in which the flow of the liquid is achieved by the continuous progression of a deformation of a flexible tube.

18 piston pump : Volumetric pump in which the flow of the liquid is achieved by the movement of a piston in a cylinder.

19 rollers pump : Volumetric pump in which the flow of the liquid is achieved by the change in volume between rollers carried by a rotor and in contact with an eccentric stator.

20 centrifugal pump : Non-volumetric pump in which the energy of the liquid is increased by one or more impellers.

21 hydraulic energy nozzle : Part or an assembly of parts having an orifice through which the liquid is forced under pressure to produce a spray.

22 impinging stream nozzle : Hydraulic energy nozzle designed so that spraying is achieved by the impact of two or more streams of liquid.

23 slit nozzle (fan nozzle) : Hydraulic energy nozzle with an opening in the shape of a slit, producing a flat sheet of spray.

9 pulvérisateur à pression à jet porté : Appareil de traitement réalisant la pulvérisation à pression de liquide, le transport des gouttes étant assuré par un courant d'air.

10 pulvérisateur à pression à jet projeté : Appareil de traitement réalisant la pulvérisation à pression de liquide par une ou plusieurs buses. Le transport des gouttes s'effectue sans fluide auxiliaire.

11 pulvérisateur à pression préalable : Appareil de traitement dans lequel la pression de liquide est obtenue au moyen d'un gaz préalablement comprimé.

12 pulvérisateur thermique : Appareil de traitement réalisant la pulvérisation thermique.

13 pompe volumétrique : Pompe dans laquelle l'écoulement du liquide est réalisé grâce à la variation de volume d'une capacité qui alternativement aspire et refoule le liquide, par exemple piston, membrane, engrenage ou palettes.

14 pompe à engrenages : Pompe volumétrique assurant l'écoulement du liquide par des engrenages.

15 pompe à membrane : Pompe volumétrique dans laquelle l'écoulement du liquide est assuré par la déformation d'une membrane.

16 pompe à palettes : Pompe volumétrique dans laquelle l'écoulement du liquide est obtenu par le changement de volume entre des palettes, portées par un rotor et au contact d'un stator excentré.

17 pompe péristaltique : Pompe volumétrique dans laquelle l'écoulement du liquide est assuré par la progression continue de la déformation d'un conduit souple.

18 pompe à piston : Pompe volumétrique dans laquelle l'écoulement du liquide est assuré par le déplacement d'un piston dans un cylindre.

19 pompe à rouleaux : Pompe volumétrique dans laquelle l'écoulement du liquide est assuré par le changement de volume entre des rouleaux, portés par un rotor et au contact d'un stator excentré.

20 pompe centrifuge : Pompe non volumétrique dans laquelle l'écoulement du liquide est assuré par une ou plusieurs roues à aubes.

21 buse de pulvérisation hydraulique : Pièce, ou ensemble de pièces, dont le rôle est de réaliser la pulvérisation par pression de liquide.

22 Buse à courants contrariés : Buse conçue de telle façon que la pulvérisation soit obtenue par le choc, entre elles, de plusieurs veines liquides.

23 buse à fente : Buse de pulvérisation hydraulique ayant un orifice en forme de fente et produisant un jet plat.

- 24 adjustable nozzle** : Hydraulic energy nozzle designed so that the spray characteristics may be altered without changing the components.
- 25 deflector nozzle** : Hydraulic energy nozzle with a deflector producing a flat sheet of spray.
- 26 shut-off nozzle** : Nozzle with a shut-off device which can be used without changing parts.
- 27 directional nozzle** : Nozzle which enables the direction of spray to be altered in relation to the supply tube or pipe, with or without an appropriate device.
- 28 cone nozzle** : Hydraulic energy nozzle through which the liquid flows rotationally producing a conical spray.
- 29 air compressor** : Appliance for increasing the pressure of air above that of the atmosphere.
- 30 spray** : Droplets produced by a nozzle.
- 31 solid stream spray** : Spray with a cylindrical shape.
- 32 conical spray** : Spray with a conical shape.
- 33 flat spray** : Spray with a flat shape.
- 34 air-assisted spray** : Spray in which the droplets are carried wholly or partly by a stream or flow of air.
- 35 non air-assisted spray** : Spray in which droplets are projected without the assistance of an auxiliary air flow.
- 36 spray lance** : Hand-held tube which has one or more spray nozzles fitted at one end allowing the spray to be directed manually.
- 37 nozzle discs** : Component containing the final orifice of a nozzle, usually a cone nozzle.
- 38 spray leg (drop leg)** : Auxiliary vertical spray boom fixed below a main form or horizontal spray boom.
- 39 spray boom** : Device on which the nozzles are mounted and which may form or support one or more pipelines which are supplying the liquid to the nozzles.
- 40 air output** : Volume of air discharged by an appliance per unit of time.
- 41 liquid output** : Volume of liquid discharged by an appliance per unit of time.
- 42 pump output** : Volume of liquid discharged by a pump at a given pressure per unit of time.
- 24 buse à jet réglable** : Buse de pulvérisation hydraulique conçue pour que la forme du jet puisse être modifiée sans changement de pièce.
- 25 buse à miroir** : Buse de pulvérisation hydraulique comportant un déflecteur produisant un jet de faible épaisseur.
- 26 buse obturable** : Buse comportant un dispositif d'obturation utilisable sans changement de pièce.
- 27 buse orientable** : Buse dont on peut modifier l'orientation pour une position fixe par rapport à la rampe ou à la lance, avec ou sans dispositif approprié.
- 28 buse à turbulence** : Buse à l'intérieur de laquelle la bouillie ou le liquide est animé(e) d'un mouvement de rotation qui engendre un jet conique.
- 29 compresseur** : Appareil permettant de porter l'air de la pression atmosphérique à une pression supérieure.
- 30 jet** : Ensemble des particules sortant d'une buse.
- 31 jet bâton** : Jet ayant une forme cylindrique.
- 32 jet conique** : Jet ayant une forme conique de révolution.
- 33 jet plat** : Jet de faible épaisseur.
- 34 jet porté** : Jet dans lequel le déplacement des particules est assuré, en tout ou partie, par un courant ou un flux d'air.
- 35 jet projeté** : Jet dans lequel le déplacement des particules est réalisé sans le concours d'un fluide gazeux auxiliaire.
- 36 lance** : Tube comportant une ou plusieurs buses à son extrémité, permettant de diriger le jet manuellement.
- 37 pastille** : Pièce comprenant l'orifice terminal d'une buse, habituellement une buse à turbulence.
- 38 pendentif** : Rallonge verticale accessoire fixée sous une rampe principale horizontale.
- 39 rampe** : Dispositif sur lequel sont réparties les buses et qui constitue ou supporte une ou plusieurs canalisations.
- 40 débit d'air d'un appareil** : Volume d'air débité par un appareil par unité de temps.
- 41 débit de liquide d'un appareil** : Volume de liquide débité par un appareil par unité de temps.
- 42 débit d'une pompe** : Volume de liquide refoulé par une pompe, à une pression donnée, par unité de temps.

43 volume/hectare : Volume of spray liquid distributed by a sprayer over an area of one hectare.

44 agitation; mixing : Operation to produce and maintain uniform spray mixtures in the tank, or in the case of dusts or granules, to facilitate their flow from the hopper.

45 mechanical agitation : Agitation or mixing of the spray mixture, dust or granules by means of mechanically-operated stirrers inside the tank or hopper.

46 hydraulic agitation : Mixing of the spray mixture by using an auxiliary pump flow or a partial flow of the main pump.

47 pneumatic agitation : Mixing of the spray mixture, dust or granules inside a tank or hopper using an air flow.

48 hydraulic agitator : Device used for hydraulic agitation.

49 extension spray lance : Attachable tube enabling the overall length of a spray lance to be increased.

50 pressure pulsation damper : Device for reducing pressure pulsations.

51 pneumatic pressure pulsation damper; air chamber; air vessel; air bottle pressure chamber : Air chamber, with or without air pressurisation, usually fitted on the output side of a pump.

52 spray angle : Angle formed close to a spray nozzle by the edges of the spray.

53 nominal spray angle : Spray angle obtained at a reference pressure so as to characterize a given type of nozzle.

54 granule nozzle : Device for distributing and directing granules towards their target.

55 swirl chamber : Cavity or chamber in which the spray liquid or mixture rotates in a cone nozzle.

56 non-return valve; check valve : Automatic device which permits the flow of a fluid in one direction only.

57 suction strainer : Device situated on the suction side of the system to prevent foreign bodies from entering.

58 spray tank : Reservoir or chamber of the sprayer which contains the spray liquid or mixture.

59 deflector; air deflector : Device which alters the direction of a flow of air.

43 volume/hectare : Volume de bouillie épandu par l'appareil sur une surface d'un hectare.

44 agitation; brassage : Opération destinée à produire et à maintenir l'homogénéité des bouillies dans la cuve, ou à faciliter, dans le cas de poudre ou de granulés, l'écoulement hors de la trémie.

45 agitation mécanique : Brassage du liquide, de la poudre ou des granulés par des organes mobiles situés à l'intérieur de la cuve ou de la trémie.

46 agitation hydraulique : Brassage de la bouillie par une fraction du débit de la pompe de mise en pression ou par le débit d'une pompe auxiliaire.

47 agitation pneumatique : Brassage de la bouillie, de la poudre ou des granulés à l'intérieur de la cuve ou de la trémie, par utilisation d'un flux d'air.

48 agitateur hydraulique : Dispositif permettant de réaliser l'agitation hydraulique.

49 allonge : Tube que l'on peut raccorder à une lance afin d'augmenter la longueur de celle-ci.

50 amortisseur : Dispositif atténuant les pulsations périodiques dues à la pression.

51 amortisseur pneumatique; cloche à air : Amortisseur à air, avec ou sans pression préalable, habituellement monté sur le refoulement de la pompe.

52 angle du jet; angle de pulvérisation; angle au sommet : Angle formé au voisinage de la buse par les bords extérieurs du jet.

53 angle nominal : Angle du jet de pulvérisation obtenu sous une pression de référence pouvant caractériser un type de buse donné.

54 buse de granulés : Pièce, ou ensemble de pièces, assurant l'éjection directionnelle de granulés.

55 chambre de turbulence : Cavité ayant la fonction de réaliser le tourbillonnement de la bouillie dans une buse de turbulence.

56 clapet de non retour; clapet anti-retour : Dispositif automatique permettant l'écoulement d'un fluide dans une seule direction.

57 crépine : Dispositif monté sur la canalisation d'aspiration pour empêcher l'entrée de corps étrangers.

58 cuve : Élément du pulvérisateur destiné à contenir la bouillie ou le liquide à pulvériser.

59 déflecteur : Pièce destinée à modifier la direction d'un flux d'air.

60 by-pass : Device which allows all or part of the fluid delivered by the pump to be returned to the tank.

61 multi-outlet control valve : Device enabling the flow of the spray liquid or mixture to be directed to one or more outlets.

62 emulsion : Dispersion of fine globules of one liquid within another, the two liquids not being miscible.

63 filter : Device which removes solids larger than a pre-determined size from the spray mixture or liquid.

64 airflow : Volume of air flowing through an appliance per unit of time.

65 swirl plate; swirl core : Part of a cone nozzle which imparts rotation to the spray liquid or mixture.

66 hydraulic injector; filler : Device using the velocity of a jet of liquid to produce a vacuum in a suction pipe for the purpose of filling a tank.

67 injection : Act of forcing a fluid under pressure into another fluid or porous medium, for example, soil.

68 treatment by injection : Operation of injecting active ingredients into soil, trees or water by means of an appropriate apparatus.

69 mass/hectare : Mass of dust, granules or formulated product applied over an area of one hectare.

70 soil injector : Appliance for injecting fluid products into the soil.

71 dusting : Operation of applying formulated product in the form of dust.

72 electrostatic dusting : Process where electrostatic forces are used for the deposition of a dust.

73 wet dusting : Method of treatment comprising the simultaneous emission of dry dust and a liquid spray.

74 mechanical dusting : Distribution of a dust by mechanical means only.

75 pneumatic dusting : Distribution of dust by means of a flow of air.

76 duster : Machine for applying formulated products in the form of dust.

60 dérivation; conduite de retour en cuve : Dispositif permettant le retour en cuve de tout ou partie du liquide débité par la pompe.

61 distributeur : Dispositif de commande permettant de diriger, au choix, l'écoulement du liquide vers une ou plusieurs canalisations.

62 émulsion : Dispersion de fins globules d'un liquide dans un autre, les deux liquides n'étant pas miscibles.

63 filtre : Élément destiné à arrêter, dans un liquide à pulvériser ou dans une bouillie, les particules de dimensions supérieures à celles prévues.

64 flux d'air : Volume d'air débité par un appareil par unité de temps.

65 hélice : Partie de la buse à turbulence ayant le rôle d'amorcer la mise en rotation de la bouillie.

66 hydro-injecteur; hydro-remplisseur : Dispositif utilisant la vitesse d'injection d'un liquide pour créer une dépression dans une canalisation d'aspiration, en vue de remplir la cuve.

67 injection : Introduction sous pression d'un fluide dans un autre fluide ou dans un milieu poreux, le sol par exemple.

68 traitement par injection : Opération qui consiste à faire pénétrer par injection la matière active, au moyen d'un appareil approprié, soit dans le sol, soit dans un végétal.

69 masse/hectare : Masse de poudre, de granulés ou de produit formulé épandue par l'appareil sur une surface d'un hectare.

70 pal injecteur : Appareil destiné à injecter des produits fluides dans le sol.

71 poudrage : Opération consistant à appliquer un produit agropharmaceutique solide finement divisé.

72 poudrage électrostatique : Procédé permettant d'appliquer des charges électrostatiques aux particules de poudre au moment de leur application.

73 poudrage humide : Mode de traitement comportant l'émission simultanée de poudre sèche et de liquide pulvérisé.

74 poudrage mécanique : Dispersion d'une poudre par des moyens exclusivement mécaniques.

75 poudrage pneumatique : Dispersion d'une poudre à l'aide d'un courant d'air.

76 poudreuse : Appareil destiné à l'application de poudres agropharmaceutiques.

77 mechanical duster : Appliance for distributing dust mechanically.

78 pneumatic duster : Appliance for distributing dust pneumatically.

79 pressure regulator : Automatic device which controls the pressure to a pre-determined value.

80 relief valve : Valve which opens automatically when the pressure reaches a pre-determined value.

81 safety valve : Relief valve which functions to prevent the spray pressure reaching a certain value.

82 tank filling strainer : Device in the filling opening of the tank which prevents foreign bodies from entering the tank.

83 granules hopper : Container for holding the granules.

84 pneumatic energy nozzle : Appliance in which the pneumatic spraying is effected.

85 quick-acting shut-off valve : Device enabling a spray system to be opened or closed instantly.

86 fan; blower : Appliance producing an airflow by means of rotating blades.

87 collector deflector : Device intended to collect and direct a flow of air in a definite direction.

88 centrifugal fan; radial fan : Appliance producing an airflow at right angles to the fan shaft.

89 axial flow fan : Appliance producing an airflow parallel to the fan shaft.

90 tank sump : Depression in the base of the spray tank into which the pump inlet pipe is fitted.

91 shutter; airflow control : Part of an appliance to control the flow of air.

92 nozzle body : The main component into or on which other components of a nozzle are fitted.

NOTE — In some designs, the nozzle boss performs the function of the body and the cap screws directly on to the boss.

93 nozzle cap nut : Component which retains the assembled parts in or on a nozzle body.

NOTE — The nozzle disc or tip may be integral with the cap.

77 poudreuse mécanique : Appareil destiné à réaliser un poudrage mécanique.

78 poudreuse pneumatique : Appareil destiné à réaliser un poudrage pneumatique.

79 régulateur de pression : Dispositif automatique destiné à maintenir une pression à une valeur prédéterminée.

80 soupape de décharge : Soupape automatique qui s'ouvre lorsque la pression atteint une valeur prédéterminée.

81 soupape de sûreté : Soupape de décharge qui fonctionne pour empêcher que la pression de pulvérisation atteigne une certaine valeur.

82 tamis; panier-filtre : Pièce filtrante placée à l'ouverture de remplissage de la cuve afin d'arrêter les corps étrangers.

83 trémie à granules : Élément destiné à contenir les granules.

84 tuyère de pulvérisation : Organe dans lequel se réalise la pulvérisation pneumatique.

85 vanne à commande rapide : Dispositif permettant l'ouverture ou la fermeture instantanée d'un circuit.

86 ventilateur : Organe produisant un flux d'air au moyen d'aubes fixées sur un axe en rotation.

87 collecteur défecteur : Dispositif destiné à rassembler tout ou partie d'un flux d'air pour lui assurer une orientation définie.

88 ventilateur centrifuge : Ventilateur dont les aubes réalisent un courant d'air perpendiculaire à l'axe de rotation.

89 ventilateur hélicoïde : Ventilateur dont les aubes réalisent un courant d'air parallèle à l'axe.

90 puisard de cuve : Dépression au fond de la cuve logeant l'orifice d'aspiration de la pompe.

91 volet : Pièce de l'appareil destinée à moduler le débit d'un flux d'air.

92 corps de buse : Conduit sur lequel sont assemblés les autres éléments de la buse.

NOTE — Dans certains cas, le support de buse fait office de corps de buse et reçoit directement l'écrou de buse.

93 écrou de buse : Pièce assemblant le ou les éléments de pulvérisation au corps de buse.

NOTE — La buse peut être une partie intégrante de l'écrou de buse.

94 nozzle boss : Part of the spray boom or spray lance to which a nozzle body or cap nut is fitted.

95 anti-drip device : Device, normally part of or fitted within the nozzle body, which prevents any further flow or dripping from the nozzle after the flow to the spray boom has been shut off.

96 nozzle filter : Component, fitted in front of the nozzle tip, which removes foreign bodies from the spray liquid or mixture so preventing nozzle blockage.

97 nozzle anvil; deflector : Component of a nozzle which deflects the spray liquid or mixture after its emission from the nozzle orifice.

98 agitator; stirrer : Device intended to produce and maintain uniform spray mixtures in the tank, or in the case of dust or granules, to facilitate their flow from the hopper.

99 mechanical agitator : Mechanical device intended to produce and maintain uniformity of the spray mixtures in the tank, or in the case of dust or granules, to facilitate their flow from the hopper.

100 pneumatic agitator : Device intended to produce and maintain uniformity of the spray mixture in the tank by using an airflow, or in the case of dust or granules, to facilitate their flow from the hopper.

101 nozzle tip : Component containing the final orifice of a nozzle, usually a fan nozzle.

102 pressure gauge : Instrument to visually indicate the pressure of a fluid.

103 nozzle spacing : Distance between adjacent nozzles on a spray boom.

104 nozzle bar : Rigid or flexible tube supplying the nozzles with spray liquid or mixture.

105 spray lance boom : Bar attached to the end of a spray lance into which a number of nozzles are fitted.

106 sprayer : Machine for spraying.

107 swirl back plate : Part of a particular type of cone nozzle which forms the rear part of the swirl chamber and the tangential liquid entry channels.

108 spray mixture : Liquid containing the formulated product ready for spraying.

109 dust : Finely divided particles of an inert substance carrying the active ingredients and ready for use.

94 raccord de buse : Partie de la rampe ou de la lance logeant la partie amont du corps de buse.

95 antigoutte : Organe, soit logé dans le corps de buse, soit adapté au corps de buse, destiné principalement à maintenir le liquide dans une canalisation après fermeture du robinet d'alimentation.

96 filtre de buse : Élément situé en amont de la buse, qui retient les particules solides susceptibles de boucher celle-ci.

97 déflecteur de buse : Partie de la buse sur laquelle le liquide ou la bouillie de pulvérisation s'étale par choc en sortant de la buse.

98 agitateur : Dispositif ou élément assurant le brassage du produit dans la cuve ou la trémie, ou, dans le cas de poudre ou de granulés, facilitant leur extraction.

99 agitateur mécanique : Dispositif mécanique mobile assurant le brassage du produit dans la cuve ou la trémie, ou, dans le cas de poudre ou de granulés, facilitant leur extraction.

100 agitateur pneumatique : Dispositif utilisant un flux d'air pour le brassage du produit dans la cuve ou dans la trémie, ou, dans le cas de poudre ou de granulés, facilitant leur extraction.

101 embout de buse : Partie de buse à fente portant l'orifice de pulvérisation.

102 manomètre : Instrument destiné à indiquer visuellement la pression d'un fluide.

103 écartement des buses; espacement des buses : Distance linéaire entre des buses adjacentes sur une rampe.

104 canalisation porte-buses : Conduit rigide ou souple alimentant les buses en liquide ou en bouillie.

105 rateau de lance : Partie terminale d'une lance équipée de plusieurs buses de pulvérisation.

106 pulvérisateur : Machine pour l'application de liquides sous forme de gouttes.

107 disque de diffusion : Pièce formant la paroi amont de la chambre de turbulence, destinée à l'alimentation de l'hélice de certaines buses.

108 bouillie : Liquide prêt à l'emploi pour pulvérisation et dans lequel sont dispersées la ou les préparations agropharmaceutiques.

109 poudre pour poudrage : Produit solide inerte finement divisé et contenant de la matière active pour application en l'état.

110 wettable powder (W.P.) : Product consisting of finely divided particles which can be uniformly dispersed within the spray liquid.

111 granule : Particles, greater than a specified minimum size, or an inert substance containing or carrying the active ingredients.

112 crop protection products, chemicals; agricultural protection products : Products used to improve or protect the growing, harvesting and storing of crops.

113 treatment : Operation of applying agricultural or crop protection chemicals to produce a desired biological effect.

114 overall treatment : Treatment carried out over the entire area of a crop or field.

115 local treatment : Treatment carried out over part of a crop or field.

NOTE — In general, this treatment can be in bands, rows, or spots.

116 granules applicator : Machine for applying granules.

117 granules band applicator : Machine for applying granules in bands or rows.

118 granules spot applicator : Machine for applying granules in spots.

119 granules distributor; granule spreader : Machine for distributing granules for overall treatment.

120 granules metering mechanism : Part of a granule applicator or distributor which controls the flow of granules at the desired application rate.

121 active ingredient (A.I.) : Constituent of a formulated product to which biological efficacy is attributed.

122 formulated product : Product containing the active ingredients and possibly adjuvants and ready for use.

123 adjuvant : Substance without biological activity but able to improve the biological efficacy of the active ingredients by altering their physical-chemical properties.

124 dose : Volume or mass of active ingredient or of formulated product applied per unit of length, area or volume.

125 dust nozzle : Device for directing an airflow containing dust towards the target.

126 dust hopper : Container for holding the dust.

110 poudre mouillable : Produit pulvérulent destiné à être dispersé dans un liquide en vue de son application.

111 granulés : Particules, plus grandes qu'une taille spécifiée, ou substance inerte contenant ou supportant la matière active.

112 produits agropharmaceutiques : Substance ou préparation destinée à la protection ou à l'amélioration de la croissance de la récolte ou du stockage des productions agricoles.

113 traitement : Opération consistant à appliquer ou à mettre en œuvre un ou plusieurs agents chimiques exerçant une action biologique déterminée.

114 traitement généralisé; traitement en plein : Traitement effectué sur toute la surface du terrain ou de la végétation.

115 traitement localisé : Traitement effectué sur une partie du sol ou de la culture.

NOTE — En général, ce traitement peut être en bandes, en lignes ou en poquets.

116 distributeur de granulés : Appareil destiné à l'application de granulés.

117 distributeur de microgranulés en bandes : Appareil destiné à l'application de microgranulés en bandes ou en lignes.

118 distributeur de microgranulés en poquets : Appareil destiné à la localisation en poquets de microgranulés.

119 distributeur de granulés en plein : Appareil destiné à l'application de granulés sur toute la surface du champ.

120 doseur de microgranulés : Élément d'un distributeur de microgranulés qui commande le débit de granulés à la dose d'application désirée.

121 matière active : Composant d'une préparation auquel est attribuée son efficacité agropharmaceutique.

122 préparation; produit formulé : Produit prêt à l'emploi composé d'une matière active et d'adjuvants.

123 adjuvant : Substance dépourvue d'activité biologique mais capable d'améliorer les qualités physico-chimiques d'une préparation.

124 dose : Quantité de matière active ou de préparation appliquée par unité de longueur, de surface ou de volume de végétation à traiter.

125 buse de poudrage : Dispositif assurant l'éjection directionnelle d'un flux d'air et de poudre.

126 trémie à poudre : Élément destiné à contenir la poudre.

Annex : German terms and definitions
Annexe : Termes et définitions allemands
Deutsch

[This annex does not form part of the standard./Cette annexe ne fait pas partie intégrante de la norme.]

- 1 Zerstäubung** : Aufteilung konzentrierter oder verdünnter flüssiger Pflanzenbehandlungsmittel in Tropfen sowie — damit verbunden — Dispersion in Luft.
- 2 Zentrifugalzerstäubung** : Zerstäubung durch Zentrifugalkraft, die durch mechanische Rotationsenergie erzeugt wird (z.B. rotierende Scheibe).
- 3 hydraulische Druckzerstäubung** : Zerstäubung durch Ausnutzen der hydraulischen Energie der Flüssigkeit.
- 4 pneumatische Zerstäubung** : Zerstäubung durch Gasstrom.
- 5 thermische Zerstäubung** : Zerstäubung ganz oder teilweise durch thermische Energie.
- 6 Sprühgerät mit Zentrifugalzerstäubung** : Pflanzenschutzgerät mit Zentrifugalzerstäubung und Trägerluftstrom zur Unterstützung des Tropfentransportes.
- 7 Spritzgerät mit Zentrifugalzerstäubung** : Pflanzenschutzgerät mit Zentrifugalzerstäubung.
- 8 Sprühgerät mit pneumatischer Zerstäubung** : Pflanzenschutzgerät mit Zerstäubung durch Tropfentransport im Luftstrom.
- 9 Sprühgerät mit hydraulischer Druckzerstäubung** : Pflanzenschutzgerät mit hauptsächlich hydraulischer Zerstäubung und Tropfentransport größtenteils im Trägerluftstrom.
- 10 Spritzgerät mit hydraulischer Druckzerstäubung** : Pflanzenschutzgerät mit hydraulischer Druckzerstäubung und Tropfentransport durch Trägerluftstrom.
- 11 Druckspeicherspritzgerät** : Pflanzenschutzgerät mit Druckspeicher für komprimiertes Gas zum Erzeugen des Spritzdruckes.
- 12 Nebelgerät mit thermischer Zerstäubung** : Pflanzenschutzgerät mit thermischer Zerstäubung.
- 13 Verdrängerpumpe** : Pumpe, bei der der Flüssigkeitsstrom durch Änderung des Volumens eines oder mehrerer Räume erfolgt, wobei die Flüssigkeit angesaugt und anschließend verdrängt wird.
- 14 Zahnradpumpe** : Verdrängerpumpe, Flüssigkeitsstrom durch Zahnräder erzeugt.
- 15 Membranpumpe** : Verdrängerpumpe, Flüssigkeitsstrom durch Membranverformung erzeugt.
- 16 Schieberpumpe** : Verdrängerpumpe, deren Flüssigkeitsstrom durch die durch Radialbewegung von Schiebern bewirkte Volumenerweiterung oder -verengung erzeugt wird. Die Schieber stehen z.B. in Schlitzen oder elastisch mit einem exzentrisch zum Pumpeninnenraum angeordneten Rotor in Verbindung.
- 17 Schlauchpumpe** : Verdrängerpumpe, deren Flüssigkeitsstrom durch fortschreitende Verformung eines Schlauches erzeugt wird.
- 18 Kolbenpumpe** : Verdrängerpumpe, deren Flüssigkeitsstrom durch Bewegung eines Kolbens in einem Zylinder erzielt wird.
- 19 Rollenpumpe** : Verdrängerpumpe, deren Flüssigkeitsstrom durch radial beweglich in einem Rotor angeordnete Rollen erzielt wird, wobei der Rotor exzentrisch zum Pumpenraum gelagert ist.
- 20 Kreiselpumpe** : Pumpe mit umlaufendem Schaufelrad, die nach dem Zentrifugalprinzip arbeitet.

- 21 **Spritzdüse** : Teil oder Zusammensetzung von Teilen mit einer Öffnung zur hydraulischen Druckzerstäubung.
- 22 **Impaktdüse** : Spritzdüse mit zwei oder mehreren aufeinandertreffenden Flüssigkeitsstrahlen zur Zerstäubung.
- 23 **Schlitzdüse** : Spritzdüse mit schlitzförmiger Austrittsöffnung zum Erzeugen eines fächerförmigen Tropfenstrahles.
- 24 **Strahlverstelldüse** : Spritzdüse mit Strahlverstellung ohne Auswechseln von Teilen.
- 25 **Pralldüse** : Spritzdüse mit Prallfläche bzw. Prallkörper zum Erzeugen eines fächerförmigen Tropfenstrahles.
- 26 **Abschaltdüse** : Düse mit Abschaltmöglichkeit ohne Auswechseln von Teilen.
- 27 **Richtstrahldüse** : Düse mit Einrichtung zum Einstellen der Abspritzrichtung.
- 28 **Rundlochdüse** : Spritzdüse mit einer zylindrischen Austrittsöffnung.
- 29 **Kompressor** : Maschine zum Verdichten von Gas (Luft).
- 30 **Tropfenstrahl** : Alle von einer Düse erzeugten Tropfen zwischen Düse und Zielort.
- 31 **Vollstrahl** : Gebündelter Tropfenstrahl.
- 32 **Kegelstrahl** : Kegelförmiger Tropfenstrahl.
- 33 **Flachstrahl** : Fächerförmiger Tropfenstrahl.
- 34 **Sprühstrahl** : Ganz oder teilweise durch einen Trägerluftstrom transportierter Tropfenstrahl.
- 35 **Spritzstrahl** : Durch hydraulische Druckzerstäubung erzeugter und ballistisch transportierter Tropfenstrahl.
- 36 **Spritzrohr** : Spritzeinrichtung mit einer oder mehreren Düsen für Handspritzung.
- 37 **Düsenplättchen** : Düsenteil mit kalibrierter Öffnung.
- 38 **Spritzfuß** : Vertikal ausgerichtete Spritzeinrichtung, horizontal am Spritzgestänge befestigt.
- 39 **Spritzgestänge** : Einrichtung aus einem oder mehreren Düsenrohren zur Aufnahme und Versorgung der Düsen einschließlich eventueller Trage-, Halte-, Stabilisierungsteile usw.
- 40 **Luftausstoß** : Ausgestoßenes Luftvolumen je Zeiteinheit.
- 41 **Flüssigkeitsausstoß** : Ausgestoßenes Flüssigkeitsvolumen je Zeiteinheit.
- 42 **Flüssigkeitsausstoß der Pumpe** : Ausgestoßenes Flüssigkeitsvolumen je Zeiteinheit.
- 43 **Flüssigkeitsaufwand** : Zu verteilendes oder verteiltes Flüssigkeitsvolumen je Dimensionseinheit, z.B. l/ha.
- 44 **Rühren** : Vorgang zum Herstellen und Aufrechterhalten einer gleichmäßigen Flüssigkeitskonzentration oder, bei Stäubemittel- und Granulatausbringung, zum Begünstigen des Fließvermögens.
- 45 **mechanisches Rühren** : Rühren von Flüssigkeiten, Stäubemitteln oder Granulaten im Behälter mit mechanischem Rührwerk.
- 46 **hydraulisches Rühren** : Rühren von Flüssigkeiten mit hydraulischem Rührwerk.
- 47 **pneumatisches Rühren** : Rühren von Flüssigkeiten, Stäubemitteln oder Granulaten im Behälter mit pneumatischem Rührwerk.

- 48 **hydraulisches Rührwerk** : Einrichtung zum hydraulischen Rühren durch turbulente Strömung.
- 49 **Spritzrohrverlängerung** : Verlängerungseinrichtung für ein Spritzrohr.
- 50 **Pulsationsdämpfer** : Einrichtung zum Mindern von Druckstößen.
- 51 **pneumatischer Pulsationsdämpfer** : Auf der Auslaßseite einer Pumpe befindlicher, mit atmosphärischer oder komprimierter Luft gefüllter Druckausgleichsbehälter.
- 52 **Spritzwinkel** : Am Düsenaustritt gemessener Strahlwinkel.
- 53 **nominaler Spritzwinkel** : Einem bestimmten Druck zugeordneter Spritzwinkel zur Charakterisierung von Düsentypen.
- 54 **Granulatstreu Düse** : Einrichtung für Abstreurichtung und Verteilung von Granulaten.
- 55 **Drallkammer** : Hohlraum, in dem die Spritzflüssigkeit bei einer Rundlochdüse in Rotation versetzt wird.
- 56 **Rückschlagventil** : Einrichtung, die nur eine Fließrichtung zuläßt.
- 57 **Saugfilter** : Filter an oder in der Saugleitung.
- 58 **Flüssigkeitsbehälter** : Die Spritzflüssigkeit fassendes Teil eines Gerätes.
- 59 **Luftleitblech** : Einrichtung zum Beeinflussen der Luftstromrichtung.
- 60 **Bypass (Rücklaufleitung)** : Leitung zur vollständigen oder teilweisen Rückführung des Flüssigkeitsausstoßes der Pumpe in den Flüssigkeitsbehälter.
- 61 **Mehrwegeventil** : Ventil zur Aufteilung von Flüssigkeitsströmen.
- 62 **Emulsion** : Dispersion unlöslicher Flüssigkeitsteilchen in einer Flüssigkeit.
- 63 **Filter** : Einrichtung zum Abscheiden fester Teilchen ab einer bestimmten Größe aus einer Flüssigkeit.
- 64 **Luftstrom** : Strömendes Luftvolumen je Zeiteinheit.
- 65 **Drallkörper** : Flüssigkeitsdrall erzeugendes Teil einer Rundlochdüse.
- 66 **Füllinjektor** : Wasserstrahlpumpe zum Füllen des Behälters.
- 67 **Injektion** : Einspritzen einer Flüssigkeit in eine andere oder in ein anderes Medium, z.B. Boden.
- 68 **Injektionsbehandlung** : Anwendung einer Injektion.
- 69 **Feststoffaufwand** : Zu verteilende oder verteilte Masse an staub- oder granulatförmigen Präparaten je Dimensionseinheit, z.B. kg/ha.
- 70 **Bodeninjektor** : Gerät zur Injektion von Flüssigkeiten in den Boden.
- 71 **Stäuben** : Ausbringen/Verteilen von Stäubemitteln.
- 72 **elektrostatisches Stäuben** : Stäuben unter Einbeziehung elektrostatischer Kräfte zum Verbessern der Stäubemittelanlage-
rung.
- 73 **Naßstäuben** : Stäuben bei gleichzeitigem Ausbringen von Flüssigkeit.

- 74 **mechanisches Stäuben** : Stäuben ausschließlich auf mechanischem Wege.
- 75 **pneumatisches Stäuben** : Stäuben durch Luftstrom.
- 76 **Stäubegerät** : Einrichtung zum Stäuben.
- 77 **mechanisches Stäubegerät** : Mechanische Einrichtung zum Stäuben.
- 78 **pneumatisches Stäubegerät** : Pneumatische Einrichtung zum Stäuben.
- 79 **Druckeinstellventil** : Einrichtung zum Einstellen des Betriebsüberdruckes.
- 80 **Druckbegrenzungsventil** : Einstellbares Ventil zur Druckbegrenzung.
- 81 **Sicherheitsventil** : Druckbegrenzungsventil mit fest eingestelltem Höchstdruck.
- 82 **Einfüllsieb** : Einrichtung in der Einfüllöffnung des Flüssigkeitsbehälters zum Abscheiden von Fremdkörpern.
- 83 **Granulatbehälter** : Das Granulat fassende Teil eines Streugerätes.
- 84 **Sprühdüse** : Düse für pneumatische Zerstäubung.
- 85 **Schnellschlußventil** : Ventil zum schnellen Schalten von Flüssigkeitsströmen.
- 86 **Gebälse** : Einrichtung zum Erzeugen eines Luftstromes durch ein rotierendes Schaufelrad.
- 87 **Sammelleitblech** : Einrichtung zum Sammeln und Ausrichten von Luftströmen.
- 88 **Radialgebläse** : Einrichtung zum radialen Beschleunigen von Luft durch Schaufelrad.
- 89 **Axialgebläse** : Einrichtung zum axialen Beschleunigen von Luft durch Schaufelrad.
- 90 **Behältersumpf** : Vertiefung im Behälterboden, meist mit Saugleitungsanschluß.
- 91 **Einstellklappe für Luftstrom** : Einrichtung zum Einstellen des Luftstromes.
- 92 **Düsenkörper** : Einrichtung zur Aufnahme der Düseneinzelteile.
- 93 **Düsen-Überwurfmutter** : Teil zum Befestigen der Düseneinzelteile am Düsenkörper.
- 94 **Düsenhalterung** : Befestigungsteil für Düsenkörper.
- 95 **Tropfstoppeinrichtung** : Einrichtung, die das Nachtropfen der Düse verhindert.
- 96 **Düsenfilter** : Vor der Düsenaustrittsöffnung angeordnetes Filter.
- 97 **Prallkörper** : Teil einer Pralldüse zur Umlenkung des aus einer Düse austretenden Flüssigkeitsstrahles.
- 98 **Rührwerk** : Einrichtung zum Rühren.
- 99 **mechanisches Rührwerk** : Einrichtung zum mechanischen Rühren.
- 100 **pneumatisches Rührwerk** : Einrichtung zum pneumatischen Rühren durch turbulente Strömung.
- 101 **Düsenmundstück** : Teil an der Austrittsöffnung von Schlitzdüsen.

- 102 Druckanzeiger** : Einrichtung zur Anzeige des Flüssigkeitsdruckes, meist Manometer.
- 103 Düsenabstand** : Abstand benachbarter Düsen in einem Düsenverband.
- 104 Düsenleitung** : Versorgungsleitung für Düsen.
- 105 Breitspritzrohr** : Am Spritzrohr befestigte Düsenleitung mit mehreren im Verband angeordneten Düsen.
- 106 Spritzgerät** : Gerät zum Spritzen oder Sprühen (z.B. Spritzgerät, Nebelgerät, Motor- oder durch Muskelkraft betriebene Einrichtungen zum Ausbringen/Verteilen flüssiger Mittel).
- 107 Drallraumabschlußplättchen** : Plättchen zur rückseitigen Abdeckung der Drallkammer und der Tangentialbohrungen bei einem bestimmten Rundlochdüsentyp.
- 108 Pflanzenbehandlungsflüssigkeit** : Wirkstoff enthaltende, ausbringfertige Flüssigkeit.
- 109 Stäubemittel** : Eine aus Wirkstoff und Inertstoff bestehende ausbringfertige pulverige Formulierung.
- 110 Spritzpulver** : Pulvrige Wirkstoffformulierung zum Herstellen einer Suspension.
- 111 Granulat** : Aus Wirkstoff und Inertstoff zusammengesetzte ausbringfertige gekörnte Formulierung.
- 112 Pflanzenbehandlungsmittel** : Handelspräparat zum Verbessern oder zum Schutz von Wachstum, Beerntung und Lagerung bei Nutzpflanzen bzw. Nutzpflanzenprodukten.
- 113 Behandlung** : Anwendung von Pflanzenbehandlungsmitteln.
- 114 Ganzflächenbehandlung** : Flächendeckende Behandlung.
- 115 Teilflächenbehandlung** : Behandlung von Teilen einer Fläche, z.B. Bandspritzung.
- 116 Granulatstreugerät** : Einrichtung zum Ausbringen/Verteilen von Granulaten.
- 117 Bandstreugerät** : Einrichtung zum bandförmigen oder reihenförmigen Ausbringen/Verteilen von Granulaten.
- 118 Punktstreugerät** : Einrichtung zum punktförmigen Ausbringen/Verteilen von Granulaten.
- 119 Ganzflächenstreugerät** : Einrichtung zum flächendeckenden Ausbringen/Verteilen von Granulaten.
- 120 Granulatdosiereinrichtung** : Einrichtung an einem Granulatstreugerät zum Einstellen und Einhalten des Mittelaufwandes.
- 121 Wirkstoff** : Für die biologische Wirkung vorgesehener Stoff eines Pflanzenbehandlungsmittels.
- 122 Wirkstoffformulierung** : Den Wirkstoff und eventuelle Formulierungshilfsstoffe enthaltendes Handelspräparat.
- 123 Formulierungshilfsstoff** : Substanz ohne direkte biologische Wirkung, welche aber die physikalisch/chemischen Eigenschaften des Wirkstoffes beeinflußt und somit die Wirkung verbessert.
- 124 Mittelaufwand** : Ausgebrachtes oder auszubringendes Volumen oder Masse an Wirkstoff oder Wirkstoffformulierung je Dimensionseinheit, z.B. l/ha.
- 125 Stäubedüse** : Einrichtung zum Lenken des strömenden Gemisches aus Staub und Luft auf die Zielfläche.
- 126 Stäubemittelbehälter** : Das Stäubemittel fassende Teil eines Stäubegerätes.

English alphabetical index

A

active ingredient (A.I.)	121
adjustable nozzle	24
adjuvant	123
agitation	44
agitation, hydraulic	46
agitation, mechanical	45
agitation, pneumatic	47
agitator	98
agitator, hydraulic	48
agitator, mechanical	99
agitator, pneumatic	100
agricultural protection products	112
air-assisted centrifugal sprayer	6
air-assisted hydraulic pressure sprayer	9
air-assisted spray	34
air bottle pressure chamber	51
air chamber	51
air compressor	29
air deflector	59
airflow	64
airflow control	91
air output	40
air vessel	51
angle, nominal spray	53
angle, spray	52
anti-drip device	95
anvil, nozzle	97
applicator, granules	116
applicator, granules band	117
applicator, granules spot	118
axial flow fan	89

B

band applicator, granules	117
bar, nozzle	104
blower	86
boom, spray	39
boom, spray lance	105
boss, nozzle	94
bottle pressure chamber, air	51
by-pass	60

C

cap nut, nozzle	93
centrifugal fan	88
centrifugal pump	20
centrifugal sprayer non air-assisted	7
centrifugal spraying	2
chamber, air	51
chamber, air bottle pressure	51
chamber, swirl	55
check valve	56
chemicals, agricultural or crop protection	112
collector — deflector	87
compression sprayer	11
compressor, air	29
cone nozzle	28
conical spray	32
crop protection products, chemicals	112

D

damper, pressure pulsation	50
damper, pneumatic pressure pulsation	51
deflector	59, 97
deflector, air	59
deflector, collector	87
deflector nozzle	25
device, anti-drip	95
diaphragm pump	15
directional nozzle	27
distributor, granules	119
dose	124
drop leg	38
dust	109
duster	76
duster, mechanical	77
duster, pneumatic	78
dust hopper	126
dusting	71
dusting, electrostatic	1
dusting, mechanical	74
dusting, pneumatic	75
dusting, wet	73
dust nozzle	125

E

electrostatic dusting	72
emulsion	62
energy nozzle, hydraulic	21
extension spray lance	49

F

fan	86
fan, axial flow	89
fan, centrifugal	88
fan, radial	88
filler	66
filter	63
filter, nozzle	96
flat spray	33
formulated product	122

G

gear pump	14
granule	111
granules applicator	116
granules band applicator	117
granules distributor	119
granules hopper	83
granules metering mechanism	120
granule nozzle	54
granules spot applicator	118
granule spreader	119

H

hopper, dust	126
hopper, granule	83

hydraulic agitator	48
hydraulic agitation	46
hydraulic energy nozzle	21
hydraulic injector	66
hydraulic pressure sprayer	10
hydraulic pressure spraying	3

I

impinging stream nozzle	22
ingredient, active	121
injection	67
injection, treatment by	68
injector, hydraulic	66
injector, soil	70

L

lance, extension spray	49
lance, spray	36
liquid output	41
local treatment	115

M

manometer	102
mass/hectare	69
mechanical agitation	45
mechanical agitator	99
mechanical duster	77
mechanical dusting	74
metering mechanism, granule	120
mixing	44
mixture, spray	108
multi-outlet control valve	61

N

nominal spray angle	53
non air-assisted spray	35
non-return valve	56
nozzle, adjustable	24
nozzle anvil	97
nozzle bar	104
nozzle body	92
nozzle boss	94
nozzle cap nut	93
nozzle, deflector	25
nozzle, directional	27
nozzle disc	37
nozzle, dust	125
nozzle filter	96
nozzle, fan	23
nozzle, granule	54
nozzle, hydraulic energy	21
nozzle, impinging stream	22
nozzle, pneumatic energy	84
nozzle, shut off	26
nozzle, slit	23
nozzle spacing	103
nozzle, swirl	28
nozzle tip	101
nozzle, turbulence	28

O

output, air	40
output, liquid	41

output, pump	42
overall treatment	114

P

peristaltic pump	17
piston pump	18
plate, swirl back	107
pneumatic agitation	47
pneumatic agitator	100
pneumatic duster	78
pneumatic dusting	75
pneumatic energy nozzle	84
pneumatic pressure pulsation damper	51
pneumatic sprayer	8
pneumatic spraying	4
powder, wettable	110
pressure gauge	102
pressure pulsation damper	50
pressure regulator	79
pulsation damper, pressure	50
pump, centrifugal	20
pump, diaphragm	15
pump, gear	14
pump output	42
pump, peristaltic	17
pump, piston	18
pump, rollers	19
pump, vanes	16
pump, volumetric	13

Q

quick-acting shut-off valve	85
-----------------------------------	----

R

radial fan	88
regulator, pressure	79
relief valve	80
rollers pump	19

S

safety valve	81
shut-off nozzle	26
shutter	91
slit nozzle	23
soil injector	70
solid stream spray	31
spot applicator, granule	118
spray	30
spray, air assisted	34
spray angle	52
spray angle, nominal	53
spray boom	39
spray, conical	32
sprayer	106
sprayer, air assisted hydraulic	9
sprayer, centrifugal	7
sprayer, compression	11
sprayer, hydraulic pressure	10
sprayer, pneumatic	8
sprayer, thermal	12
spray, flat	33
spray, hydraulic pressure	35
spraying	1
spraying, centrifugal	2